

Référentiel de français en contexte bi-plurilingue

Le présent référentiel a pour objectif de définir les orientations, les compétences et les ressources mobilisées dans l'enseignement-apprentissage du français, comme langue enseignée et langue d'apprentissage, au sein du système d'éducation bi-plurilingue valdôtain. Il constitue un outil de référence destiné à accompagner les enseignants, les équipes éducatives et les institutions scolaires dans la conception des parcours d'apprentissage, des situations didactiques et des dispositifs d'évaluation, de l'école de l'enfance jusqu'à la fin du premier cycle d'instruction.

1. Un référentiel pour le contexte bi-plurilingue valdôtain

Ce référentiel couvre les niveaux PréA1, A1, A1+, A2, A2+ et B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR), tout en proposant une interprétation adaptée aux spécificités linguistiques, culturelles et éducatives de la Vallée d'Aoste. Il s'agit d'un cadre conçu pour un contexte dans lequel le français occupe une place particulière, à la fois historique, institutionnelle, culturelle et éducative.

En Vallée d'Aoste, le français ne peut être considéré uniquement comme une langue objet d'apprentissage. Il est également langue de scolarisation, langue de culture, langue de communication institutionnelle, langue d'accès aux savoirs et composante essentielle d'un répertoire linguistique pluriel partagé avec l'italien, le francoprovençal, l'anglais et les autres langues présentes dans les parcours et les biographies des élèves. L'enseignement du français s'inscrit ainsi dans une conception intégrée de l'éducation linguistique, fondée sur les interactions entre les langues et sur la valorisation de l'ensemble du répertoire langagier des apprenants.

2. Références théoriques et orientations didactiques

Le référentiel s'appuie sur les orientations du Conseil de l'Europe relatives à l'éducation plurilingue et interculturelle, notamment le Cadre européen commun de référence pour les langues et son Volume complémentaire, ainsi que sur les travaux consacrés à la compétence plurilingue et pluriculturelle. Les descripteurs proposés dans les différentes rubriques du référentiel s'appuient également, de manière adaptée et contextualisée, sur les descripteurs analytiques du CECR – Volume complémentaire.

Il prend également en considération les approches plurielles des langues et des cultures, telles qu'elles sont développées dans le CARAP (Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures), en reconnaissant le rôle des transferts interlinguistiques, de l'intercompréhension, de la médiation et de la réflexion métalinguistique dans les apprentissages.

Dans cette perspective, les langues ne sont pas envisagées comme des systèmes séparés qui se développeraient de manière parallèle et indépendante, mais comme des ressources en interaction au sein d'un répertoire plurilingue unique et évolutif. Les compétences acquises dans une langue peuvent ainsi soutenir les apprentissages dans

les autres langues et contribuer au développement de stratégies de compréhension, de communication, d'apprentissage et de coopération.

Le référentiel adopte également les principes de l'approche actionnelle, selon laquelle les apprenants sont considérés comme des acteurs sociaux amenés à mobiliser leurs ressources linguistiques, culturelles, cognitives et relationnelles pour agir dans des situations authentiques et significatives. Dans le contexte valdôtain, cette approche implique une attention particulière à la médiation, à la coopération et à la capacité de naviguer entre plusieurs langues et plusieurs univers culturels dans des situations scolaires, sociales et territoriales diverses.

3. Principes curriculaires

Le développement des compétences en français est ainsi pensé en articulation constante avec :

- la construction de la compétence plurilingue et pluriculturelle ;
- le développement des capacités de médiation et de coopération ;
- la réflexion sur les langues et sur leur fonctionnement ;
- l'ouverture à la diversité linguistique et culturelle ;
- la construction d'une citoyenneté démocratique dans une société plurielle.

Les contenus langagiers ne constituent donc pas une progression autonome et indépendante des usages. Ils sont envisagés comme des ressources mobilisées dans l'action, la compréhension, la médiation et la réflexion sur les langues. Leur développement s'inscrit dans des situations de communication, d'apprentissage et de coopération progressivement plus complexes.

Par ailleurs, le référentiel reconnaît l'importance des dimensions biographiques, identitaires et affectives dans les apprentissages linguistiques. Les langues des élèves, qu'elles soient familiales, scolaires, territoriales ou issues de parcours migratoires, constituent des ressources légitimes qui participent à la construction des savoirs, des relations et des identités. L'école est ainsi appelée à créer des espaces où ces langues peuvent être reconnues, mobilisées et mises en relation.

Dans cette perspective, l'enseignement du français contribue non seulement au développement des compétences de communication, mais également à la formation de sujets capables d'interagir dans des contextes plurilingues et interculturels complexes, de construire des ponts entre les langues et les cultures, et de participer activement à la vie sociale, culturelle et démocratique du territoire.

4. Organisation du référentiel et progression des apprentissages

Le choix d'une progression organisée selon les niveaux PréA1, A1, A1+, A2, A2+ et B1 répond à la volonté de rendre visibles les continuités et les étapes intermédiaires du développement des compétences. Les niveaux « + » permettent notamment de prendre en compte la diversité des profils linguistiques des élèves, les rythmes différenciés

d'apprentissage et la nature progressive de la construction de la compétence plurilingue. Ils favorisent une conception dynamique des apprentissages, attentive aux acquis partiels, aux stratégies mobilisées et à la capacité croissante des élèves à agir dans des situations variées.

Le référentiel est structuré autour de cinq grandes rubriques curriculaires :

1. Agir et interagir dans des situations de communication ;
2. Comprendre, produire et interpréter des textes ;
3. Médiation et coopération ;
4. Réflexion sur les langues et ressources linguistiques ;
5. Ouverture culturelle, territoriale et citoyenne.

Les grilles de descripteurs sont complétées par des annexes consacrées aux ressources linguistiques, discursives, lexicales et phonologiques.

Ce référentiel a enfin pour vocation de soutenir une didactique du français ouverte, intégrée et contextualisée, capable d'articuler :

- apprentissages linguistiques et disciplinaires ;
- langue et culture ;
- communication et réflexion ;
- répertoire individuel et patrimoine collectif ;
- ancrage territorial et ouverture à la francophonie et au monde.

Il entend ainsi contribuer à la construction d'un parcours éducatif cohérent avec les principes de l'éducation bi-plurilingue valdôtaine et avec les enjeux contemporains de la formation linguistique, culturelle et citoyenne des élèves.

Articulation entre curriculum, référentiel et progression des niveaux

Le curriculum de français et le référentiel bi-plurilingue répondent à des finalités complémentaires et reposent sur des logiques d'organisation différentes.

Le premier suit la structure des *Indicazioni nazionali* du Ministère italien de l'Éducation afin de garantir la cohérence institutionnelle du document et son intégration dans l'architecture curriculaire nationale.

Pour l'école primaire, il reprend donc la répartition prévue par les *Indicazioni nazionali*:

- 1P–2P–3P ;
- 4P–5P.

Cette organisation correspond à une logique de progression disciplinaire et d'objectifs d'apprentissage liés aux différentes étapes du parcours scolaire.

Le référentiel bi-plurilingue, en revanche, répond à une autre logique. Il ne vise pas uniquement la progression des apprentissages en français, mais le développement global d'une compétence plurilingue et pluriculturelle dans le contexte valdôtain.

Dans cette perspective, il intègre également l'école de l'enfance, considérée comme un échelon fondamental pour :

- l'éveil aux langues ;
- le développement des premières compétences d'intercompréhension ;
- la sensibilisation à la diversité linguistique et culturelle ;
- la construction d'attitudes d'ouverture et de médiation.

La structuration des niveaux du référentiel suit ainsi une logique de paliers de développement plus larges :

- EE-1P-2P ;
- 3P-4P ;
- 5P-1C ;
- 2C-3C.

Ce choix vise à favoriser une véritable planification curriculaire horizontale entre les enseignants, les cycles et les langues. Cette organisation permet notamment de :

- construire des objectifs communs entre enseignants de différents niveaux scolaires ;
- renforcer la continuité des apprentissages ;
- éviter une fragmentation excessive des compétences ;
- tenir compte des rythmes réels de développement des élèves ;
- favoriser une approche intégrée des langues et des cultures.

Les niveaux associés au CECR doivent donc être compris comme des repères évolutifs de progression et non comme des seuils rigides correspondant mécaniquement à une année scolaire précise.

Comparaison des niveaux dans les différents dispositifs

Classe	Curriculum français	Référentiel	Niveaux palier du référentiel	Progression langagière par rapport aux niveaux du CECR (Annexe)	Epreuves régionales de langues
Justification	<i>Format des Indicazioni nazionali</i>	<i>Favoriser la planification curriculaire horizontale</i>	<i>Favoriser la collaboration entre les différents cycles scolaires</i>	<i>Mettre en cohérence savoirs et niveaux du CECR - Bâtir une progression</i>	<i>Dispositif en vigueur</i>
Cible	Compétences générales	Compétences générales	Activités langagières	Activités langagières	Activités langagières
École de l'enfance	Cf. curriculum école de l'enfance		PréA1	PréA1 → A1	Non concernée
1P			PréA1		Non concernée
2P			PréA1 → A1		Niveaux PréA1-A1
3P			A1	A1 → A1+	Non concernée
4P			A1 → A1+		Non concernée
5P			A1+ → A2	A1+ → A2	Niveaux A1+ - A2
1S1			A2		Non concernée
2S1			A2 → A2+	A2+ → B1	Non concernée
3S1			A2+ → B1		Niveaux A2+ - B1

A. Cadre curriculaire général

Le présent cadre général constitue un outil d'accompagnement à la planification pédagogique et curriculaire. Il décrit le parcours de développement des compétences bi-plurilingues et interculturelles attendues au cours de la scolarité obligatoire et fournit aux enseignants des repères communs pour la conception et l'organisation des apprentissages.

Ce document vise avant tout à rendre visible la progression des apprentissages et à soutenir la construction de parcours cohérents avec le curriculum bi-plurilingue de l'école valdôtaine.

Les différents niveaux présentés dans les rubriques correspondent à des étapes progressives du développement des compétences. Ils constituent des repères pour la planification des apprentissages, tout en tenant compte de la diversité des parcours des élèves, des contextes scolaires et des situations d'enseignement.

La répartition des compétences au sein des différents cycles scolaires est une première proposition de travail ; le calibrage précis des moments auxquels les élèves atteignent les différents niveaux fera l'objet d'un travail progressif d'expérimentation, d'observation et d'ajustement mené en collaboration avec les enseignants des écoles valdôtaines.

Afin de faciliter la lecture du document, la progression des compétences est représentée par différentes nuances de bleu. Les teintes les plus claires correspondent aux premières étapes d'acquisition, tandis que les teintes plus soutenues indiquent des niveaux de développement plus avancés et une autonomie croissante dans la mobilisation des compétences.

Les trois niveaux indiqués ont pour fonction d'aider les enseignants à :

- situer les apprentissages dans une perspective progressive ;
- construire des parcours cohérents entre niveaux scolaires ;
- adapter les situations d'apprentissage aux besoins des élèves ;
- favoriser la continuité et la coopération entre enseignants et entre langues.

Les trois niveaux de progression du référentiel

Niveau 1 — E - Émergence (bleu clair)

L'élève mobilise la compétence dans des situations familières et fortement contextualisées, avec un accompagnement important et des ressources adaptées.

Niveau 2 — D – Développement (bleu plus foncé)

L'élève mobilise la compétence dans des situations variées et partiellement nouvelles. Il/elle agit avec une autonomie croissante en s'appuyant sur différentes ressources linguistiques, culturelles et interactionnelles.

Niveau 3 — M – Maîtrise (bleu foncé) ●

L'élève mobilise la compétence de manière autonome et réfléchie dans des situations diverses. Il/elle adapte ses ressources aux contextes, établit des liens entre langues et cultures et participe activement à la coopération et à la médiation.

Exemple

1.1. Interaction située et ritualisée (École de l'enfance et début de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	EE	1P	2P
Entrer dans des échanges ritualisés de la vie de la classe en répondant à des sollicitations simples et en utilisant des expressions familières	●	● ●	
Réagir à des sollicitations simples et à des consignes fréquentes	●	●	●
Interagir dans des jeux et situations collectives en utilisant la parole, les gestes et d'autres moyens d'expression	●	●	●
Poser et répondre à des questions simples sur soi, son environnement et ses activités	●	●	●
S'appuyer sur des gestes, des images ou des mots connus pour comprendre et interagir	●	●	●
Maintenir un échange très bref dans des situations familières	●	●	●

1 — Agir et interagir dans des situations de communication

1.1. Interaction située et ritualisée (École de l'enfance et début de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	EE	1P	2P
Entrer dans des échanges ritualisés de la vie de la classe en répondant à des sollicitations simples et en utilisant des expressions familières			
Réagir à des sollicitations simples et à des consignes fréquentes			
Interagir dans des jeux et situations collectives en utilisant la parole, les gestes et d'autres moyens d'expression			
Poser et répondre à des questions simples sur soi, son environnement et ses activités			
S'appuyer sur des gestes, des images ou des mots connus pour comprendre et interagir			
Maintenir un échange très bref dans des situations familières			

1.2. Interaction coopérative et réflexive (Fin de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	3P	4P	5P
Prendre part à des échanges scolaires et sociaux familiers en formulant des réponses, des questions ou de courts messages avec une autonomie croissante			
Interagir avec les pairs dans une activité ou une tâche collective			
Maintenir un échange bref en prenant en compte l'interlocuteur			
Demander des clarifications et reformuler simplement pour maintenir la communication			
Adapter progressivement sa prise de parole à la situation de communication			
Utiliser différentes langues ou moyens d'expression pour se faire comprendre et comprendre les autres			

1.3 — Interaction autonome, disciplinaire et argumentative (école secondaire 1^{er} degré)

Descripteurs de compétence	1C	2C	3C
Interagir dans des situations de travail de groupe			
Adapter sa prise de parole aux interlocuteurs, aux contextes et aux objectifs de communication			
Exprimer, expliquer et justifier un point de vue de manière simple puis plus développée			
Contribuer à des échanges liés aux apprentissages et à la vie scolaire en formulant des informations, des explications ou des points de vue			
Utiliser différentes langues ou ressources connues pour interagir dans des situations d'apprentissage			
Adapter sa manière d'interagir selon les situations et les interlocuteurs			

2. Comprendre, produire et interpréter des textes

2.1 — Compréhension et production de textes situés et multimodaux (école de l'enfance et début de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	EE	1P	2P
Comprendre des textes oraux très courts accompagnés d'indices visuels, gestuels ou contextuels			
Identifier des informations simples dans des albums, images, chansons ou supports multimodaux			
Comprendre l'essentiel de récits et de supports culturels simples (albums, chansons, comptines, vidéos, images...) accompagnés d'indices visuels ou contextuels			
Produire oralement ou par d'autres moyens une réponse simple à un texte ou à une histoire			
Produire des textes très courts avec appui (mots, phrases simples, dictée à l'adulte, supports visuels)			

2.2. Compréhension, production et interprétation de textes variés (fin de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	3P	4P	5P
Comprendre l'essentiel de textes oraux et écrits courts dans des situations familières			
Identifier des mots-clés, des informations explicites et certains implicites simples dans différents types de textes			
Produire des textes courts pour raconter, décrire, expliquer ou communiquer			
Organiser progressivement ses productions orales et écrites à l'aide de repères simples			
Exprimer une réaction personnelle à des récits, œuvres ou documents étudiés en classe			
Produire des supports multimodaux simples associant texte, image et oral			

2.3. Compréhension, production et interprétation de textes disciplinaires, culturels et argumentatifs (école secondaire du premier degré)

Descripteurs de compétence	1C	2C	3C
Comprendre l'essentiel de textes oraux, écrits et multimédias liés aux apprentissages et à la vie sociale			
Repérer, sélectionner et organiser les informations essentielles dans différents types de textes et de documents			
Produire des textes oraux et écrits pour raconter, expliquer, informer ou défendre un point de vue			
Adapter progressivement ses productions aux destinataires et aux situations de communication			
Comprendre et interpréter des textes littéraires en exprimant une compréhension personnelle des personnages, des émotions, des situations ou des implicites			
Produire des supports variés associant texte, image, oral ou médias selon les objectifs de communication			
Développer progressivement un regard critique sur les textes, les discours et les médias			

3. Médiation et coopération

3.1 — Aider à comprendre et à participer dans des situations familières (école de l'enfance et début de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	EE	1P	2P
Coopérer avec les autres dans des situations familières			

Aider un pair à comprendre une consigne, une activité ou un message simple avec l'aide de l'adulte			
Utiliser gestes, images, objets, mots connus ou différentes langues pour soutenir la compréhension			
Répéter, montrer ou reformuler très simplement pour aider à communiquer			
Écouter les autres et participer aux échanges de manière respectueuse			

3.2 — Expliquer, coopérer et construire du sens avec les autres (fin de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	3P	4P	5P
Coopérer avec les pairs dans des activités, projets ou tâches collectives			
Expliquer, reformuler ou clarifier une information pour aider à la compréhension d'un camarade			
Contribuer à l'organisation et à la réalisation d'un travail collectif			
Utiliser différentes ressources (langues du répertoire, images, outils numériques, contexte...) pour soutenir les échanges et la coopération			
Écouter différents points de vue et contribuer aux échanges de manière constructive			

3.3 — Médiatiser, coopérer et construire des savoirs dans des situations variées (école secondaire du premier degré)

Descripteurs de compétence	1C	2C	3C
Coopérer dans des activités et projets disciplinaires variés			
Reformuler, expliquer, synthétiser ou transmettre des informations pour soutenir la compréhension d'autrui			
Utiliser plusieurs langues, supports ou ressources pour expliquer, transmettre ou construire des savoirs			
Contribuer à l'organisation et à la réalisation d'un travail collectif en prenant en compte les contributions des autres			
Contribuer aux échanges et à la coopération de manière respectueuse et constructive			

4. Réflexion sur les langues et ressources linguistiques

4.1. Observer les langues et mobiliser des stratégies simples de compréhension et de communication (école de l'enfance et début de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	EE	1P	2P
----------------------------	----	----	----

Observer des ressemblances et des différences entre les langues présentes dans la classe ou dans son répertoire linguistique (mots, sons, expressions...)			
Mobiliser différentes ressources (gestes, images, mots connus, autres langues du répertoire...) pour comprendre et communiquer			
Signaler une incompréhension et demander de l'aide pour mieux comprendre			
Commencer à utiliser un vocabulaire simple pour parler des langues et des façons de communiquer			
Repérer quelques régularités simples dans le fonctionnement du français oral et écrit			

4.2. Comparer les langues et développer des stratégies de compréhension, de reformulation et d'apprentissage (fin de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	3P	4P	5P
Comparer des mots, expressions ou structures simples entre différentes langues			
Identifier certaines régularités du fonctionnement du français à l'oral et à l'écrit			
Mobiliser des connaissances acquises dans d'autres langues pour comprendre ou produire un message			
Utiliser différentes stratégies et ressources (contexte, images, outils, ressemblances entre langues...) pour comprendre et apprendre			
Utiliser progressivement un vocabulaire simple pour parler des langues, des textes et des stratégies utilisées			
Réviser et améliorer progressivement ses productions orales et écrites avec l'aide de supports			

4.3. Analyser les langues et mobiliser des stratégies de réflexion, de reformulation et d'apprentissage (école secondaire du premier degré)

Descripteurs de compétence	1C	2C	3C
Observer et comparer le fonctionnement du français et d'autres langues connues			
Identifier et utiliser certaines régularités grammaticales, lexicales et discursives dans des situations variées			
Mobiliser des connaissances et des stratégies acquises dans différentes langues pour comprendre, produire et réviser des textes			
Utiliser différentes stratégies pour comprendre, clarifier et reformuler des informations			
Utiliser un vocabulaire plus précis pour parler des langues, des textes et des stratégies d'apprentissage			
Utiliser différentes ressources (dictionnaires, outils numériques, affichages...) et stratégies pour réviser et améliorer ses productions orales et écrites de manière de plus en plus autonome			

Développer une réflexion sur ses apprentissages linguistiques et sur le fonctionnement des langues			
--	--	--	--

5. Ouverture culturelle, territoriale et citoyenne

5.1. Découvrir la diversité linguistique, culturelle et territoriale (école de l'enfance et début de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	EE	1P	2P
Découvrir des langues, cultures, récits, chants ou traditions présents dans la classe, le territoire ou les espaces francophones			
Reconnaître la présence de plusieurs langues dans son environnement quotidien			
Développer des attitudes d'écoute, de respect et de coopération dans les échanges avec les autres			
Identifier quelques éléments culturels et patrimoniaux liés au territoire valdôtain			
Exprimer simplement ses goûts, ses expériences ou ses habitudes culturelles			
Développer une attitude positive face à la diversité linguistique et culturelle			

5.2. Comprendre et valoriser la diversité culturelle et les appartenances multiples (fin de l'école primaire)

Descripteurs de compétence	3P	4P	5P
Identifier des liens et des différences entre des pratiques culturelles, linguistiques ou territoriales			
Exprimer et partager des expériences, traditions ou références culturelles personnelles			
Reconnaître la diversité des répertoires linguistiques et culturels présents dans la classe et dans la société			
Coopérer avec les autres dans des activités favorisant la participation et la vie collective			
Comprendre que plusieurs points de vue peuvent exister dans une situation ou un récit			
Développer progressivement une conscience de ses appartenances linguistiques, culturelles et territoriales			
S'intéresser à différentes langues, cultures et pratiques culturelles à travers des échanges, récits ou activités collectives			

5.3. Développer une conscience pluriculturelle et une participation citoyenne ouverte à la diversité (école secondaire du premier degré)

Descripteurs de compétence	1C	2C	3C
----------------------------	----	----	----

Comprendre la diversité linguistique et culturelle comme une richesse individuelle et collective			
Identifier des liens entre langues, cultures, territoires et formes d'expression			
Exprimer un point de vue personnel sur des questions culturelles, sociales ou citoyennes en respectant celui des autres			
Reconnaître que les représentations, valeurs et pratiques culturelles peuvent varier selon les contextes et les personnes			
Coopérer dans des situations favorisant le dialogue, l'écoute et la participation collective			
Développer progressivement une réflexion sur ses appartenances, ses expériences et son parcours plurilingue et pluriculturel			
Découvrir et mobiliser des références culturelles variées issues du territoire valdôtain, des espaces francophones et d'autres contextes linguistiques et culturels			

B. Ressources linguistiques et discursives par paliers de développement

Cette annexe propose des repères pour accompagner le développement des compétences langagières dans le cadre du curriculum de français.

Les éléments présentés ne constituent pas une progression grammaticale linéaire, exhaustive ou prescriptive. Ils correspondent à des ressources linguistiques, discursives, phonologiques et lexicales fréquemment mobilisées dans les situations de communication, d'apprentissage, de médiation et de coopération associées aux différents paliers de développement du référentiel.

Dans une perspective actionnelle et plurilingue les ressources linguistiques sont envisagées comme des outils au service de l'action, de l'interaction et de la construction des savoirs ; les mêmes ressources peuvent être réinvesties, approfondies et complexifiées à différents moments du parcours ; les apprentissages s'appuient sur les transferts entre langues, les stratégies plurilingues et les expériences langagières des élèves.

Les indications proposées ont pour fonction :

- d'accompagner la planification pédagogique ;
- de soutenir la continuité curriculaire ;
- de rendre visibles certains repères de progression ;

tout en préservant une souplesse compatible avec la diversité des parcours et des contextes d'apprentissage.

PALIER PréA1 → A1 **École de l'enfance — 2P**

1.Ressources grammaticales fréquemment mobilisées	Structures de base • mots et expressions fréquentes ; • phrases minimales ; • présentatifs ; • structures mémorisées ; • phrases affirmatives simples.
	Verbes (présent) 1. être ; 2. avoir ; 3. aller ; 4. verbes fréquents liés aux actions quotidiennes.
	Interrogation • questions simples ; • intonation interrogative ; • formulations fréquentes.
	Négation • négation simple ; • opposition élémentaire.
	Déterminants et pronoms • articles fréquents ; • possessifs usuels ;

	• pronoms personnels sujets.
2.Ressources discursives et pragmatiques	L'élève apprend progressivement à : • saluer ; • prendre congé ; • demander ; • répondre ; • remercier ; • exprimer un besoin ; • participer à des routines ; • prendre la parole dans des interactions très courtes ; • maintenir un échange simple avec appui.
3.Ressources lexicales privilégiées	Univers proche de l'élève • classe ; • école ; • famille ; • corps ; • vêtements ; • émotions ; • jeux ; • animaux ; • alimentation ; • temps et saisons ; • traditions locales (fêtes, foires) • environnement proche ; • activités quotidiennes.
4. Ressources phonologiques et prosodiques	• discrimination de sons fréquents ; • rythmes et intonation ; • conscience phonologique ; • écoute active ; • prononciation intelligible ; • premiers repérages des ressemblances et différences entre langues du répertoire.
5. Genres et supports privilégiés	• comptines ; • chansons ; • albums ; • récits courts ; • jeux langagiers ; • activités motrices ; • consignes ; • dialogues simples ; • supports visuels et multimodaux.
6. Ressources plurilingues et stratégies	L'élève apprend progressivement à : • mobiliser plusieurs langues de son répertoire ; • utiliser gestes, images et contexte ; • reconnaître des mots proches ; • s'appuyer sur les pairs ; • reformuler avec aide ;

	• utiliser différentes ressources pour comprendre et communiquer.
--	---

PALIER A1 → A1+
3P — 4P

1.Ressources grammaticales fréquemment mobilisées	Structures de la phrase • articulation simple des phrases ; • coordination ; • connecteurs fréquents ; • repères temporels simples.
	Verbes • présent ; • passé composé émergent ; • futur proche ; • verbes modaux fréquents.
	Expansion de la phrase • adjectifs fréquents ; • compléments simples ; • comparaisons élémentaires.
2.Ressources discursives et pragmatiques	L'élève apprend progressivement à : • maintenir un échange bref ; • raconter simplement ; • décrire ; • expliquer brièvement ; • demander une clarification ; • reformuler simplement ; • coopérer dans une tâche ; • exprimer un avis simple ; • justifier de manière élémentaire.
3.Ressources lexicales privilégiées	• territoire ; • patrimoine ; • environnement ; • loisirs ; • activités collectives ; • émotions plus complexes ; • projets scolaires ; • activités interdisciplinaires ; • citoyenneté ; • médias et supports culturels.

4. Ressources phonologiques et prosodiques	• fluidité croissante ; • segmentation de la chaîne orale ; • prosodie ; • articulation ; • distinctions phonologiques plus fines ; • observation contrastive entre langues.
5. Genres et supports privilégiés	• récits ; • descriptions ; • interviews ; • podcasts ; • affiches ; • dialogues ; • albums ; • supports documentaires simples ; • productions multimodales.
6. Ressources plurilingues et stratégies	L'élève apprend progressivement à : • transférer des connaissances entre langues ; • comparer des structures simples ; • utiliser plusieurs langues dans une activité ; • reformuler pour aider ; • coopérer dans des situations de médiation simples ; • mobiliser différentes ressources pour résoudre un problème de communication.

PALIER A1+ → A2
5P — 1C

1. Ressources grammaticales fréquemment mobilisées	• articulation du récit ; • repères temporels plus complexes ; • expression de la cause ; • expression de l'opinion ; • justification simple ; • hypothèse simple ; • reprise anaphorique ; • connecteurs fréquents ; • enrichissement des groupes nominaux.
	Verbes • présent ; • passé composé émergent ; • futur proche ;

	• verbes modaux fréquents.
	Expansion de la phrase • adjectifs fréquents ; • compléments simples ; • comparaisons élémentaires.
2.Ressources discursives et pragmatiques	L'élève apprend progressivement à : • développer un échange ; • expliquer une démarche ; • coopérer dans des tâches plus complexes ; • présenter un projet ; • reformuler ; • synthétiser simplement ; • adapter sa prise de parole ; • intervenir dans des situations de médiation.
3.Ressources lexicales privilégiées	• lexique spécifique lié aux disciplines scolaires ; • patrimoine et territoire ; • francophonie ; • médias ; • projets ; • environnement ; • expériences personnelles ; • monde social et culturel.
4. Ressources phonologiques et prosodiques	• amélioration de l'intelligibilité ; • fluidité ; • prosodie adaptée ; • adaptation progressive à différents registres oraux.
5. Genres et supports privilégiés	• récits plus développés ; • exposés simples ; • documents informatifs ; • productions collaboratives ; • débats guidés ; • textes documentaires ; • projets interdisciplinaires. • productions multimodales.
6. Ressources plurilingues et stratégies	L'élève apprend progressivement à : • mobiliser plusieurs langues pour construire des savoirs ; • reformuler pour soutenir la compréhension ; • comparer des fonctionnements linguistiques ; • utiliser des stratégies de compensation ; • coopérer dans des situations plurilingues plus complexes.

PALLIER A2+ → B1
2C — 3C

1.Ressources grammaticales fréquemment mobilisées	• articulation plus complexe du discours ; • hypothèse ; • cause et conséquence ; • expression du point de vue ; • discours rapporté ; • modalisation ; • connecteurs discursifs ; • cohésion textuelle ; • complexification progressive des structures syntaxiques.
	Verbes • présent ; • passé composé émergent ; • futur proche ; • verbes modaux fréquents.
	Expansion de la phrase • adjectifs fréquents ; • compléments simples ; • comparaisons élémentaires.
2.Ressources discursives et pragmatiques	L'élève apprend progressivement à : • argumenter ; • nuancer ; • justifier ; • synthétiser ; • reformuler de manière plus autonome ; • coopérer dans des situations disciplinaires variées ; • participer à des débats guidés ; • adapter ses stratégies de communication et de médiation.
3.Ressources lexicales privilégiées	• lexique spécifique lié aux disciplines scolaires ; • citoyenneté ; • médias ; • enjeux sociétaux ; • argumentation ; • culture et francophonie ; • patrimoine ; • monde contemporain.

4. Ressources phonologiques et prosodiques	• fluidité croissante ; • adaptation de l'intonation ; • intelligibilité dans des situations variées ; • sensibilité aux variations linguistiques et culturelles.
5. Genres et supports privilégiés	• débats ; • exposés ; • récits complexes ; • projets interdisciplinaires ; • dossiers ; • productions multimodales ; • podcasts ; • textes argumentatifs guidés ; • situations de médiation.
6. Ressources plurilingues et stratégies	L'élève apprend progressivement à : • mobiliser de manière raisonnée son répertoire plurilingue ; • comparer et analyser des fonctionnements linguistiques ; • utiliser plusieurs langues comme ressources d'apprentissage ; • adapter ses stratégies de médiation selon les situations ; • construire des liens entre langues, disciplines et cultures..